

V.: M.:

Dignidades al O.:

QQ.: HHos.: y HHas.: en vuestros grados y calidades

Actualmente nuestra sociedad vive el debate sobre la idoneidad de la recuperación de la Memoria Histórica. Es cierto que la Ley pretende dedicarse al bando perdedor, pero también es cierto que el ejercicio de repaso no es exclusivamente partidista. El concepto de Memoria Histórica se refiere al recuerdo de hechos pasados y al repaso de aquellos que simplemente fueron escritos por aquellos que la interpretaban de una determinada manera. La Memoria Histórica pretende dar luz a nuevas interpretaciones y sacar a relucir posibles episodios que han permanecido ocultos.

Recordar el pasado no constituye ningún acto agresivo hacia ninguno de los actores pasados o hacia su descendencia. El pasado, pasado es. Bien es cierto que la pluma que lo escribe no siempre es fiel a los acontecimientos, y precisamente por eso es necesario contar con el mayor número de puntos de vista para tratar de equilibrar la balanza de opiniones. El arte de recopilar la Historia se da por primera vez en el siglo III AdC de mano de Heródoto de Halicarnaso.

El propio Heródoto escribía sus crónicas en función de lo que le contaban fuentes, en ocasiones, más que cuestionables. Su metodología histórica se vale ampliamente del cálculo de lo verosímil apelando al sentido común, fundamentalmente en el análisis de tradiciones legendarias o controvertidas de pueblos, en muchas ocasiones, que desconocía por completo.

V.: M.:

Dignitaires de l'O.:

Et vous tous mes FF.: et SS.: en vos grades et qualités

Actuellement notre société vit un débat sur l'utilité de la récupération de la Mémoire Historique. Il est certain que la Loi prétend se consacrer au parti des vaincus, mais il est également certain que l'exercice de révision n'est pas exclusivement partisan. Le concept de Mémoire Historique se réfère au souvenir de faits passés et à la révision de ceux qui furent simplement rédigés par ceux-là qui les interprétaient d'une manière déterminée. La Mémoire Historique prétend mettre au jour de nouvelles interprétations et sortir de l'ombre des épisodes éventuels qui sont demeurés cachés.

Se rappeler le passé ne consiste en aucun cas à poser un acte agressif envers les acteurs d'autrefois ou leur descendance. Le passé est le passé. Il est cependant évident que la plume qui le décrit n'est pas toujours fidèle aux évènements, et c'est justement pourquoi il est nécessaire de disposer de nombreux points de vue pour essayer d'équilibrer la balance des opinions. L'art de compiler l'Histoire est apparu au IIIème siècle av. JC sous la main d'Hérodote d'Halicarnasse.

Ce même Hérodote écrivait ses chroniques en fonction de ce racontaient des sources, en certaines occasions, plus que discutables. Sa méthodologie historique s'appuie largement sur l'évaluation du vraisemblable en appelant au sentiment commun, fondamentalement dans l'analyse de traditions légendaires ou contestées de peuples, que très souvent, il ne connaissait pas du tout.

No se trataba de una interpretación del historiador, sino más bien de la interpretación del testigo o del que había oído hablar de tal o cual tema. Heródoto trataba la subjetividad con objetividad. Esto es, plasmar tal cual le contaban las diferentes tradiciones de su época, sin comprobar la veracidad de las mismas. ¿Falseaba la Historia? Más bien la transcribía de boca de personas de la época, siendo éstos el reflejo de las habladurías que construían la realidad del momento. Es decir, la propia realidad no se construía en base a testimonios objetivos o directos, sino que cada ser humano la construía en función de diferentes factores. Si de un mismo hecho, visto a la misma hora en el mismo lugar y desde la misma posición, dos personas diferentes sacan conclusiones diferentes, ¿cuál es la interpretación correcta? ¿Mienten las dos o aciertan las dos? No se puede mentir y decir la verdad a la vez, al igual que el color no puede ser blanco o negro a la vez. Y tampoco se puede mentir absolutamente o decir la verdad absolutamente. La realidad se interpreta con matices. Entonces, ¿es posible interpretar objetivamente la realidad? ¿O es tarea imposible dada la infinita variedad de opiniones, matices, aprendizajes, cultura...?

Podríamos también afirmar, sin miedo a equivocarnos, que hay más de una realidad. De hecho, hay tantas realidades como seres humanos habitamos el planeta. Y ninguna de ellas es la pura verdad o la pura mentira. Es, simplemente, la realidad construida por esa persona.

Esto puede plantear interesantes reflexiones para el espectador de un debate, por ejemplo, que tiene la opción de decantarse por una opinión o de tratar de buscar las motivaciones de cada participante.

No obstante, es indudable que para grupos sociales con características similares, las coincidencias en sus construcciones de la realidad se asemejan en la gran mayoría de casos. Los sociólogos Peter Berger y Thomas Luckmann, como padres del concepto “Construcción social de la

Il ne s’agissait pas d’une interprétation d’historien, mais plutôt de l’interprétation du témoin ou de celui qui avait entendu parler de tel ou tel sujet. Hérodote traitait la subjectivité avec objectivité. Cela revenait à instituer, telles qu’on lui racontait, les différentes traditions de son époque, sans en vérifier la véracité. Falsifiait-il l’Histoire ? Disons qu’il la transcrivait de la bouche de ses contemporains, lesquels reflétaient les commérages qui constituaient la réalité du moment. Cela signifie que la réalité propre ne se basait pas sur des témoignages objectifs ou directs, mais que chaque être humain la construisait d’après différents facteurs. Si d’un même fait, vu à la même heure au même endroit et d’une position identique, deux personnes différentes tirent des conclusions différentes, quelle est l’interprétation correcte ? Les deux mentent ou les deux voient juste ? On ne peut mentir et dire vrai simultanément tout comme une couleur ne peut être blanche ou noire en même temps. L’on ne peut non plus mentir absolument ou dire la vérité absolument. La réalité s’interprète en nuances. Dès lors, est-il possible d’interpréter la réalité en toute objectivité ? Ou alors, la tâche s’avère impossible au vu de l’infinie variété d’opinions, nuances, apprentissages, culture... ?

On pourrait aussi affirmer, sans crainte de se tromper, qu’il y a plus d’une réalité. De fait, il existe autant de réalités que d’êtres humains sur la planète. Et aucune d’elles n’est la pure vérité ou pur mensonge. C’est tout simplement, la réalité telle que construite par chacun.

Ceci peut mener à d’intéressantes réflexions pour le spectateur d’un débat, par exemple, qui a le choix entre se déterminer pour une opinion ou essayer de trouver les motivations de chaque intervenant.

Ce pendant, il est évident que pour des groupes sociaux aux caractéristiques semblables, les coïncidences dans leurs constructions de la réalité se ressemblent dans la grande majorité des cas. Les sociologues Peter Berger et Thomas Luckmann, pères du concept « Construction

realidad”, escriben que “La realidad de la vida cotidiana es una construcción intersubjetiva, un mundo compartido, lo que presupone procesos de interacción y comunicación mediante los cuales comparto con los otros y experimento a los otros. Es una realidad que se expresa como mundo dado, naturalizado, por referirse a un mundo que es común a muchos hombres”.

Debemos añadir que la realidad social no responde sólo a la descripción de hechos físicos, como podrían ser las palabras de un Presidente en el Congreso. También se construye realidad social en cuanto a ideas y conceptos, y en este punto el debate abierto, comparado con el debate sobre lo sucedido en un momento dado, se muestra infinitamente más complicado. Existen en nuestro mundo conceptos de difícil definición, por ejemplo, sujetos a construcciones personales que van más allá de la propia observación o aprendizaje. La búsqueda de una definición clara y única para estos conceptos puede llevar, en casos extremos, a la propia locura del buscador. La mente humana está preparada para buscar respuestas metafísicas, y de ahí nuestra capacidad de abstracción, pero no debe ni siquiera plantearse el encontrarlas, pues el grado de frustración que se alcanzaría rozaría los límites de la cordura.

Conceptos como la justicia o la piedad desafían las creencias morales implícitas en los interlocutores, llegando a lo que se denominó aporía o arropía en griego, refiriéndose a la aparición de contradicciones en los propios razonamientos. En términos científicos serían como paradojas sin posibilidad de resolución. Una aporía clásica es la pregunta de “¿Existe la libertad de no ser libre?”, o “¿Soy libre para elegir no serlo?”.

Sócrates definió la aporía, es decir, la dificultad lógica insuperable de un razonamiento o de su conclusión, en una de las fases de su mayeutica, a la

sociale de la réalité », écrivent que « La réalité de la vie quotidienne est une construction intersubjective, un monde partagé, ce qui suppose des processus d’interaction et de communication par lesquels je partage avec les autres et j’expérimente les autres. C’est une réalité qui s’exprime comme un monde donné, naturalisé, en référence à un monde qui est commun à beaucoup d’hommes »

Il faut ajouter que la réalité sociale ne répond pas seulement à la description de faits physiques, comme le pourraient être les mots d’un Président du Congrès. La réalité sociale se construit aussi selon les idées et les concepts, et dans ce cas le débat ouvert, comparé au débat sur des faits passés à un moment donné, se révèle infiniment plus compliqué. Il existe dans notre monde des concepts difficiles à définir, par exemple, s’ils sont sujets à des constructions personnelles qui vont au-delà de la propre observation ou apprentissage. La recherche d’une définition claire et unique pour de tels concepts peut mener, dans les cas extrêmes, à la propre folie de celui qui cherche. L’esprit humain est préparé pour chercher des réponses métaphysiques, d’où notre capacité d’abstraction, mais il ne doit même pas espérer les trouver, car le grade de frustration qui s’en suivrait frôlerait les limites de la sagesse.

Des concepts comme la justice ou la pitié sont autant de défis pour les croyances morales implicites des interlocuteurs, menant à ce qui s’appelle aporie ou « arropía » en grec, en référence à l’apparition de contradictions dans les propres raisonnements. En termes scientifiques, il s’agirait de paradoxes sans résolution possible. Une aporie classique est la question « La liberté de ne pas être libre existe-t-elle? », ou « Suis-je libre si je choisis de ne pas l’être ? »

Socrate a défini l’aporie, c’est-à-dire, la difficulté logique insurmontable d’un raisonnement ou de sa conclusion, dans une des phases de sa

que definía como la búsqueda del propio saber oculto dentro del ser humano. Una vez planteado el problema y dado el primer argumento, la fase de aporía constituye el momento de desorientación del primer interlocutor, al razonar el argumento por el que su planteamiento deja de ser cierto. El propio Sócrates escribe que esta sensación es “como el dolor de una mujer antes de dar a luz”.

En cuanto a interpretación histórica, se debe tener muy en cuenta la propia evolución de las creencias y tradiciones. En el siglo XXI no se interpreta de la misma manera algo acontecido, o socialmente aceptado, del citado siglo III AdC, por ejemplo. Como muestra de ello, una de las costumbres que nos relata Heródoto en su obra *Historiae*, también conocida como *Los nueve libros de Historia*. Pensemos cada uno en cómo interpretar la siguiente escena: varias mujeres jóvenes sentadas en el interior de un templo a la diosa Venus, esperando al primer forastero que aparezca en escena para dejarse poseer por el recién llegado. Una vez finalizada la cópula, el forastero entrega cierta cantidad de monedas a la joven elegida y desaparece del templo. En la actualidad podríamos hablar de prostitución, pero en la antigua Babilonia era el trámite de toda mujer joven antes de poder casarse.

Debía ofrecer su don a un desconocido, a cambio de dinero, para que éste invocase a la diosa Mylitta (el nombre de Venus en Babilonia), de cara a desearle a la joven un feliz y próspero matrimonio.

Heródoto añade en su crónica que “aquellas mujeres que sobresalen por su hermosura, bien presto quedan desobligadas; pero las que no son bien parecidas, suelen tardar mucho tiempo en satisfacer a la ley, y no pocas permanecen allí por el espacio de tres y cuatro años”.

El principal método que empleaba Heródoto en la búsqueda de la

maïeutique, qu’il définissait comme la recherche du savoir propre caché au cœur de l’être humain. Une fois posé le problème et donné le premier argument, la phase d’aporie constitue le moment de désorientation du premier interlocuteur, dès qu’il raisonne sur l’argument par lequel sa certitude est ébranlée. Socrate lui-même compare cette sensation à « la douleur d’une femme qui accouche ».

Quant à l’interprétation historique, il importe de bien tenir compte l’évolution même des croyances et des traditions. Au XXIème siècle, on n’interprète pas de la même façon, un événement ou une coutume socialement acceptée comme par exemple, au IIIème av. JC. Une illustration nous en est fournie par Hérodote dans son œuvre *Historiae*, aussi intitulée *Les neuf livres d’Histoire*. Que chacun pense bien à la façon d’interpréter la scène suivante : plusieurs jeunes femmes assises à l’intérieur d’un temple dédié à Venus, attendant le premier étranger venu pour s’offrir à lui. Une fois l’acte accompli, le voyageur donne une certaine quantité d’argent à l’élue et disparaît. On parlerait aujourd’hui de prostitution, mais dans l’antique Babylone c’était là, la formalité à accomplir pour toute jeune femme avant de pouvoir se marier.

Elle devait ainsi se livrer à un inconnu, moyennant finance, pour que celui-ci invoque la déesse Mylitta (le nom de Vénus à Babylone), moyen de souhaiter à la demoiselle un mariage heureux et prospère.

Hérodote ajoute dans sa chronique que « celles des femmes qui se remarquent pour leur beauté, sont tôt fait libérées de cette obligation ; mais celles qui sont moins attirantes, tardent souvent à satisfaire la loi, et il n’est pas rare d’en voir rester là pendant trois ou quatre ans.

La méthode principale employée par Hérodote dans la recherche de la

construcción de una realidad era el conocimiento a través de los viajes que realizó durante toda su vida. La importancia de ver con los propios ojos otras culturas, costumbres o tradiciones, es fundamental para abrir la mente y recibir nuevos estímulos. De no conocer la costumbre de los Babilonios, ante una escena aparecida en un grabado de la época nos limitaríamos a interpretar con nuestros actuales baremos, llegando con toda probabilidad a la conclusión de que el templo de Venus era un burdel. Heródoto, viajando, nos ayudó a ampliar nuestros baremos a la hora de construir realidades.

Actualmente contamos con nuevos métodos de viaje, además del implacable avance en cuanto a medios de transporte y comunicación. Tenemos más libros, teléfonos móviles, vuelos baratos, y la propia Internet. Pero si no vemos el hecho con nuestros propios ojos, seguiríamos sujetos a la interpretación del escritor. Por eso en la Historia es fundamental abrir el mayor número de interpretaciones y visiones, sin que ninguna tenga el monopolio total sobre las demás.

Una mente aislada es como un caballo con orejas, que sólo observa pasivamente lo que pasa por una pequeña parte de su campo visual. Quitarse las orejas para ver a los lados puede descubrir nuevos caminos. Estos caminos, a su vez, implican la posibilidad de viajar. En el propio movimiento radica el conocimiento.

Demócrito de Abdera deseaba viajar lo máximo posible con tal de salir de su polis y aprender. Por desgracia no disponía de suficiente capital para su proyecto, hasta el fallecimiento de su padre. En ese momento, la Herencia que le dejaba le daba la posibilidad de llevar a cabo su hazaña. Por aquella época, gastar la herencia del padre tenía una dura condena que iba desde el destierro hasta el desmembramiento de su cadáver. Demócrito, efectivamente, gastó aquel dinero y pudo escribir un libro sobre sus viajes, en el que reflejaba planteamientos materiales y espirituales. Condenado por

construction d'une réalité était le savoir acquis au cours de ses voyages réalisés durant sa vie entière. L'importance de voir personnellement d'autres cultures, coutumes ou traditions est fondamentale pour ouvrir l'esprit et recevoir de nouvelles stimulations. Sans connaître la coutume des Babyloniens, devant une représentation d'une scène semblable, nous serions limités à interpréter selon nos repères actuels et conduits, selon toute probabilité, à conclure que le temple de Vénus était un lupanar. Hérodote, par ses voyages, nous a aidés à élargir nos repères à l'heure de construire une réalité.

Actuellement nous voyageons autrement, au gré de l'avance implacable quant aux moyens de transport et de communication. Nous avons plus de livres, de téléphones portables, de vols bon marché et l'Internet. Mais si nous ne voyons pas les faits de nos propres yeux, nous sommes soumis à l'interprétation de qui nous les raconte. C'est pourquoi, s'agissant de l'Histoire, il est fondamental d'envisager le plus grand nombre d'interprétations et de visions, sans qu'aucune ne dispose d'un monopole face aux autres.

Un esprit isolé est comme un cheval doté d'œillères, limité à observer passivement ce qui apparaît dans l'espace réduit de son champ visuel. Enlever les œillères pour voir les côtés permet de découvrir de nouveaux chemins. Ces chemins à leur tour permettent de voyager. Dans le mouvement même s'enracine la connaissance.

Démocrite d'Abdera voulait voyager le plus possible afin de sortir de sa cité et apprendre. Hélas, les moyens lui manquaient pour accomplir son projet jusqu'à la mort de son père. A ce moment, l'héritage lui donna la possibilité de réaliser son rêve. A l'époque, gaspiller un héritage paternel était condamnable, de l'exil jusqu'au démembrement du cadavre. Démocrite, effectivement dépensa cet argent et put écrire un livre sur ses voyages, dans lequel apparaissaient des considérations matérielles et spirituelles. Condamné par un tribunal, il put se sauver grâce à son livre,

un tribunal, pudo salvarse gracias a aquel libro, que fue valorado por encima del capital total de la herencia de su padre. Demócrito fue un ejemplo límite del viaje como clave de interpretación del mundo.

Recuperar el pasado no deja de ser otro viaje. Si durante el mismo aparecen revelaciones que perjudican a algunas personas, el culpable no es el viajero, como le pasó a Heródoto. ¿Podrían tacharle a él de asesino al narrar que el pueblo Taúrico sacrifica a su diosa Ifigea a todos los naufragos que llegaban a sus costas, para clavar después sus cabezas en palos? El único culpable sería el responsable de aquellos actos, sujetos siempre a la interpretación, no el intermediario.

El viajero sólo transmite lo que él mismo interpreta, dejando el juicio para quien quiera leerle y realizar, a su vez, su propia interpretación. Recuperar la memoria histórica es un inocente ejercicio de libertad individual y, como tal, susceptible de críticas o apoyos por parte de diferentes intereses; pero, en su núcleo, no deja de ser una actividad de democratización de lo que un viajero puede ver a lo largo de su periplo. Si el viajero no lo transmitiese, todo ese conocimiento quedaría oculto para siempre.

Sería también egoísta que el viajero no transmitiese sus descubrimientos, arriesgándose a ser condenado de oportunista, como le pasó a Demócrito antes de demostrar su buen hacer. En este punto estamos invitados a escuchar o leer el repaso histórico, y también a interpretarlo y creérmolo, o no; pero nadie nos obliga a aceptarlo como dogma.

Ahora bien, si nos ponemos ya no en la piel del viajero, sino en la piel del protagonista de la acción...¿somos también fieles a la realidad? La respuesta claramente es que no. Podemos tratar de buscar los argumentos y las pruebas materiales que avalen lo que hemos interpretado, pero seguramente llegue a chocar con un posible testigo de la escena. No se

qui reçut une évaluation supérieure aux sommes héritées de son père. Démocrite fut un exemple limite du voyage comme clef d'interprétation du monde.

Récupérer le passé ne laisse pas d'être un autre voyage. Si au cours de celui-ci apparaissent des révélations préjudiciables à d'autres personnes, le coupable n'est pas le voyageur, comme il en fut pour Hérodote. Viendrait-il à l'idée de le condamner comme assassin pour avoir raconté que le peuple Taurique sacrifiait à sa déesse Ifigea tous les naufragés échoués sur ses côtes, pour ensuite clouer leurs têtes sur des pieux ? Le seul coupable, c'est le responsable de tels actes, toujours sujets à interprétation, pas l'intermédiaire.

Le voyageur se contente de transmettre ce que lui-même interprète, laissant le soin de juger à celui qui voudra le lire et y aller à son tour de sa propre interprétation. Récupérer la mémoire historique est un exercice innocent de liberté individuelle et, en tant que tel, sujet à la critique ou au soutien selon les différents intérêts ; mais, fondamentalement, il ne laisse d'être une activité de démocratisation de ce qu'observe un voyageur en chemin. S'il se taisait, alors ces connaissances resteraient cachées à jamais.

De même, il serait égoïste de la part du voyageur de ne pas transmettre ses découvertes, au risque d'être taxé d'oportuniste, comme ce fut le cas pour Démocrite, avant d'être reconnu. Sur ce point, nous sommes invités à écouter ou lire la révision historique, l'interpréter, la croire – ou pas - ; mais personne ne nous oblige à l'accepter comme un dogme.

A présent, si au lieu d'être le voyageur, nous endossons le rôle du protagoniste des faits...Restons-nous fidèles à la réalité ? Clairement, la réponse est non. Nous pouvons essayer de chercher les arguments et les preuves matérielles qui étayaient notre interprétation, mais il est sûr qu'elle entre tôt ou tard en contradiction avec un éventuel témoin de la scène. Il

trata de buscar la verdad absoluta, sino de tener la empatía suficiente para tratar de ver otras posibles lecturas de un mismo hecho, sin la arrogancia de creer sólo en lo que consideramos nuestra realidad.

Por tanto, pretender creer que nuestra construcción de la realidad es la acertada, es un grave error que nos llevará, de manera ineludible, a un auto-engaño que, en el momento de percibir la realidad de otra persona, nos podría llevar a una aporía personal. Incluso el más sabio de los sabios debe ser consciente de que sus planteamientos se rigen por las propias leyes y experiencias de su vida, y no por una fuerza divina que todo lo sabe.

No hay que rendirse en la búsqueda del saber, al igual que Heródoto no se rindió en su recopilación de diversas verdades sobre las tradiciones. Algunas personas tienden a rendirse y a dejar esas respuestas en manos de esa divinidad mal entendida. La respuesta no caerá del cielo. Seguramente estará inspirada por las propias creencias, pero no serán éstas las que lleguen solas a la conclusión. Del mismo modo sucede a aquellos que se guían por dogmas laicos que les permiten obtener respuestas fáciles.

Tampoco el individuo que mayor número de experiencias tenga, tiene por fuerza ventaja sobre el que menos experiencia tiene. Si se da la circunstancia de que las pocas experiencias de una persona resultan más enriquecedoras en un tema, que las grandes experiencias de otra persona, la persona de menos experiencia tendrá ventaja en su construcción. Un ejemplo de practicidad en el uso de experiencias pasadas lo encontramos en el propio Renacimiento. Los escritos clásicos griegos llegaron a la ciudad de Florencia a través de la España musulmana y de Estambul. Los renacentistas decidieron emplearlos y aprovechar así el saber y las humanidades ya escritas.

ne s'agit pas de rechercher la vérité absolue, mais d'avoir l'empathie suffisante pour essayer de voir d'autres lectures possibles d'un même fait, sans avoir l'arrogance de se poser en détenteur de l'unique vérité.

C'est pourquoi, avoir la prétention de croire que notre vision de la réalité est la plus juste, est une erreur grave qui nous conduira, inévitablement, à une auto-duperie qui, au moment de percevoir la réalité d'une autre personne, pourrait mener à une aporie personnelle. Même le plus sage des sages doit rester conscient que ses positions sont régies par les propres lois et expériences de sa vie, et non par une force divine qui sait tout.

Il ne faut pas abdiquer dans la recherche du savoir, ainsi qu'Hérodote qui ne s'est pas rendu dans sa collecte de diverses vérités sur les traditions. Il s'en trouve qui tendent à se rendre et laisser ces réponses aux mains de cette divinité mystérieuse. La réponse ne tombera pas du ciel. Assurément, elle sera inspirée par les croyances intimes, mais celles-ci ne conduisent pas seules à la conclusion. Il en arrive de même à ceux qui se laissent mener par des dogmes laïques qui leur permettent d'obtenir des réponses faciles.

L'individu qui dispose d'un grand nombre d'expériences vécues n'a pas non plus l'avantage sur quelqu'un de moins expérimenté. S'il s'avère que les expériences moins nombreuses de l'un sont plus enrichissantes sur tel thème que celles plus nombreuses de l'autre, le premier aura l'avantage dans sa construction. Un exemple de sens pratique dans l'emploi des expériences passées nous est donné par la Renaissance. Les écrits grecs classiques arrivèrent à Florence via l'Espagne musulmane et Istambul. Les hommes de la Renaissance décidèrent de les employer et de tirer profit d'un savoir déjà constitué.

Ante la encrucijada de una decisión, el individuo se basa en su interpretación de los hechos, en posibles consejos de otros, y en su experiencia personal. ¿Hace lo mismo una nación? Recordemos los videos del Holocausto que se proyectaban en la mayoría de escuelas europeas tras la Segunda Guerra Mundial, en un intento por inyectar de experiencias pasadas a las futuras generaciones, para que no cayesen en los mismos errores de sus antecesores. El tiempo diluye la experiencia pasada, y el recuerdo se convierte en una niebla difusa que muchas veces confunde a quienes buscan el aprendizaje fácil.

Vuelvo a remarcar aquí la importancia de las múltiples interpretaciones históricas, pero siempre fieles al documento material del que parten, bien sea un texto griego o un video de los aliados.

No hay factores determinantes para llenar el saco con las herramientas adecuadas en la búsqueda del saber, pero sí que hay actitudes necesarias para esa búsqueda. No se trata de un número determinado de experiencias, ni de creer en un Dios verdadero, y ni siquiera de ser el lector más voraz del planeta.

Se trata, llanamente, de ser humilde en la búsqueda del saber, consciente de las limitaciones propias y ajenas, y conocedor de que el azar puede hacernos llegar la inspiración en cualquier momento, en cualquier circunstancia.

Siempre adelante, siempre avanzando, pero plenamente conscientes de que el callejón sin salida puede estar a la vuelta de la esquina, sin que esto suponga tener que rendirse.

Devant le carrefour d'une décision à prendre, l'individu se base sur son interprétation des faits, sur d'éventuels conseils extérieurs et sur son expérience personnelle. Une nation fait-elle de même? Rappelons-nous les vidéos de l'Holocauste projetées dans la majorité des écoles européennes après la seconde guerre mondiale, dans le but d'insuffler les expériences passées aux générations futures pour éviter le retour des mêmes erreurs. Le temps dilue l'expérience et le souvenir se transforme en une brume diffuse qui souvent abuse ceux qui demandent un apprentissage facile.

J'en reviens à insister ici sur l'importance des interprétations historiques multiples, mais toujours fidèles au document matériel dont elles émanent, qu'il s'agisse d'un texte grec ou d'une vidéo alliée.

Il n'y a pas de facteurs déterminants pour remplir la besace d'outils adéquats dans la recherche du savoir, mais assurément il y a des attitudes nécessaires pour cette recherche. Il ne s'agit pas d'un nombre déterminé d'expériences, ni de croire en un Dieu révélé, ni même d'être le lecteur le plus vorace de la planète.

Il s'agit, platement, d'être humble dans la quête du savoir, conscient de des limites personnelles ou extérieures, et sachant que le hasard peut nous amener l'inspiration à n'importe quel moment, dans n'importe quelle circonstance.

En avant, toujours vers l'avant, mais pleinement conscients que l'impasse peut se trouver au coin de la rue, sans que cela implique de devoir renoncer.

La búsqueda de la propia realidad no es más que un largo viaje y sus bifurcaciones no dejan de ser pequeños viajes dentro del grande.

El viaje al pasado es un viaje retrospectivo en el que se pueden encontrar muchas cosas, y la interpretación de éstas queda en manos del viajero, sin que sus opiniones deban considerarse una agresión hacia los que puedan hacer interpretaciones diferentes, pues cada uno es libre de escribir su propio mundo siempre y cuando respete el texto que plasma los hechos pasados.

R.·.L.·. Constante Alona, Alicante.

La recherche de la propre réalité n'est rien d'autre qu'un long voyage et ses bifurcations sont autant de petits voyages à l'intérieur du grand.

Le voyage vers le passé est un voyage rétrospectif où on peut rencontrer beaucoup de choses, dont l'interprétation reste dans les mains du voyageur, sans que ses opinions doivent être considérées comme une agression envers les tenants d'interprétations différentes, en fait chacun est libre d'écrire son propre monde à pourvu qu'il respecte le texte qui façonne les événements passés.

R.·.L.·. Constante Alona, Alicante.